

# POLSKA WALCZĄCA

## KOMBATANT POLSKI NA OBCYZYŃNIE

FIGHTING POLAND

POLISH WEEKLY

PRICE SIXPENCE  
(IN USA AND CANADA 5c)

Wychodzi co tydzień

Dnia 3 stycznia 1948 r

Rok X. Nr. 1

### STARE I NOWE

#### Kolenda

Dwudziesty drugi. Dzień najkrótszy,  
Noc tajemnicza się przybliża.  
Zmarznięty kieśló w koźlem futrze,  
Zdejmij siekiere i w drewni  
Niech się zawczasu ludzie smutni  
Zakrzętną koto krzyża.

Zjawi się, zjawi niezwyčajnie,  
Nawiedzi znowu świętą stajnię  
Mitość w matulim niemowlętku,  
Podniesie swą wszechwładną rękę,  
Dwutysięcletnią zacznie mękę  
Powtarzać od początku.

Nadciągną króle z ciężkim złotem  
I palic będą mu kadzidla,  
By z Nazaretu na Gólgotę  
Szedł cuda czyniąc i by o tem  
Plakala pieśń i malowidła.

Wyjdzie pouczac między ucznie,  
Ze prawda z ponad jest zagłady,  
Aż po ostatniej z nimi uczcie  
Otoczą go zandarmskie włócznie  
I pocałunek sprzeda zdrady.

Ojciec stolarzu, noc się zbliża,  
Nad świętą stajnią gwiazda krzyża  
I blask nad światem wstaje wielki.  
Pośród wesela i okrzyków  
Ty nie zapomnij czeladników  
Przydatnych wezwać do ciesielki.

I gdy nadbiegnie pierwszy pasterz,  
Przed stajnią wyjdź, zawołaj nas też,  
Bo my o wszystkim wiemy, wiemy...  
Przy niemowlętku w niedzielnym łobie  
Kłęczymy płacząc i przy tobie  
Rod blask, pod krzyż kolendujemy.

KAZIMIERZ WIERZYŃSKI

### U progu roku 1948

#### DWA ŚWIATY

Rok 1947 dobiegł końca pod znakiem krystalizowania się podziału świata. Zerwanie konferencji londyńskiej oznacza niewątpliwie zakończenie pewnego okresu w polityce międzynarodowej i bardziej zdecydowane wkrócenie na drogę organizowania obu światów w oderwaniu od siebie.

Wszystko wskazuje na to, że w roku 1948 proces ten poczyni dalsze postępy, tak iż w końcu nitki, łączące jeszcze Zachód i Wschód, albo raczej świat wolny i blok niewolniczy, zostałyby ostatecznie zerwane. Prawdopodobnie musimy przejść przez okres dwu światów, zanim podjęta zostanie nowa próba stworzenia naprawdę „jednego świata”, o którym tyle było mowy w latach ubiegłych.

Jedynym naprawdę dodatnim rezultatem roku 1947 było to, że społeczeństwa Zachodu wreszcie zrozumiały nierealność i absurdalność wojennych założeń i nadziei stworzenia „jednego świata” w oparciu o złudę „jedności sojusznicy”. Jeszcze do niedawna wyobrażano sobie nawiązanie, że skoro narody wolne i Rosja wspólnie walczyły z Niemcami, nie stoi na przeszkodzie współpracy w budowaniu pokoju.

#### ŚWIAT LUDZI WOLNYCH

Gdy na Zachodzie zaczęto zdawać sobie sprawę z tego, że istnieją dwa światy, przystąpiono — zresztą bardzo powoli i niezdeterminowanie — do organizowania świata zachodniego.

Podstawą akcji na Zachodzie stała się doktryna Trumana. Następnie, gdy Sowiety odrzucili plan Marshalla i zabronili swym satelitom brania w nim udziału — również i ten plan. Doktryna Trumana oznacza, że Ameryka dopomocze wojskowo krajom zagrożonym przez agresję komunistyczną. Plan Marshalla ma zapewnić wolnym krajom Europy szansę gospodarczej odbudowy, która je uodporni na presję komunistyczną.

Zasadnicza zmiana w polityce państw zachodnich znalazła też wyraz w akcji zdążającej do eliminowania działalności piątej kolumny komunistycznej w poszczególnych krajach wolnych. Formy były różne: zakazanie partii komunistycznych w niektórych krajach Ameryki Łacińskiej, wydalenie komunistów ze służby państwowej i walka z nimi w przemyśle filmowym w USA, wyrzucenie komunistów z rządów Francji i Włoch i wreszcie

zdecydowana akcja przeciw wpływom komunistycznym w związkach zawodowych w Anglii i Francji.

#### ŚWIAT NARODÓW ODDANYCH W NIEWOLE

Po drugiej stronie „żelaznej kurtyny” rozwój wydarzeń był już poprzednio znacznie bardziej zaawansowany. Niemniej jednak rok 1947 przyniósł dalsze postępy sowietyzacji krajów podbitych. Krwawy terror komunistów doprowadził do zlikwidowania wszelkich śladów opozycji i ostatecznego pozbawienia społeczeństw wszelkich praw politycznych.

Jednocześnie pętla niewoli zaciskała się w formie rozlicznych sojuszków, paktów „kulturalnych” i umów handlowych zawieranych przez satelitów między sobą lub z Sowietami. Każdy z tych układów to jakby nowe ognio kajdanów, w które zakute są narody Europy wschodniej.

Teraz obie połowki Niemiec włączane są do jednego, względnie drugiego bloku. Niemcy wschodnie są sowietyzowane, wszelkie niezależne ośrodki polityczne, a więc przede wszystkim chrześcijańscy demokraci — przestają działać. Niemcy zachodnie — znacznie wolniej — włączane są do planu Marshalla i do systemu politycznego Europy zachodniej.

#### WIDOKI NA PRZYSZŁOŚĆ

Jeśli po stronie Zachodu rok 1947 to rok planu Marshalla, po stronie sowieckiej wydarzeniem kapitalnym było utworzenie Kominformu jako instrumentu walki ze światem zachodnim. W tych dwu aktach zawiera się też program działania obu stron na najbliższą przynajmniej przyszłość. Program Zachodu dąży do zorganizowania się obronowego i zrodzenia gospodarczego. Program Sowietów to akcja rewolucyjna i pogłębianie chaosu w przygotowaniu do decydującej próby podboju świata, gdy ta próba będzie mogła być podjęta.

Zakładając, że obecny proces będzie się rozwijał — jakie może on przybrać formy? Jakże więc jeszcze istniejące pomiędzy obu światami skazane są na zerwanie? Wydaje się, że przede wszystkim trudna będzie do utrzymania wspólna kontrola nad Niemcami. Rada kontroli w Berlinie nie ma wielkich szans przeżycia tego roku. Jeśli zniknie i jeśli mocarstwa zachodnie zmuszone będą do opuszczenia Ber-

Zyjąc wszystkim naszym Ozytelnikom osobistej pomysłowości w Nowym Roku, pragniemy zwrócić uwagę, że jest ona związana z naszym życiem zbiorowym, z naszym działaniem społecznym. Życzymy więc także naszej organizacji macierzystej — Stowarzyszeniu Polskich Kombatantów — jak najpełniejszego rozwoju, jak najszerzego poparcia ze strony członków.

Każdy nowy rok tym się przeważnie odznacza, że wszystko w nim idzie po staremu. Jest jednak wiele podstaw do tego, by sądzić, że 1948 rok ostatecznie zmieni oblicze polskiej emigracji, jeżeli przemiany, które rozpoczęły się w 1947 roku, będą trwały nadal. A nie ma żadnego powodu, by ten proces się zatrzymał.

Gdy umilkły działa na pobojuwiskach i świst bomb przestał przeszywać powietrze, powiedzieliśmy sobie, że oto skończył się okres walki zbrojnej o wolność i zaczyna się okres walki o wolność środkami politycznymi.

Powiedzieć to jest mało. Trzeba jeszcze zrobić.

Wojsko jest masą zorganizowaną dla celu walki zbrojnej. Likwidacja Polskich Sił Zbrojnych czyniła z polskiej emigracji masę niezorganizowaną. A dla walki środkami politycznymi trzeba być zorganizowanym, tylko w inny sposób. Ubiegły 1947 rok był rokiem przeorganizowania się i przygotowawczych

prac do wykonywania nowych zadań.

#### NOWY ŁAD ORGANIZACJI

Oglądając się wstecz, widzimy iż zręby nowych form organizacyjnych zostały założone. W ogólnych zarysach emigracja wytworzyła już najkompletniejsze organizacje społeczne, które przejmują na siebie spełnienie roboty, którą przedtem robił aparat urzędniczy.

Najważniejsze dokonania organizacyjne z ubiegłego okresu są dwa. Pierwsze jest to stworzenie we wszystkich krajach, gdzie istnieje skupiska polskie organizacji społecznych jakby nadrzędnych — Zjednoczeń Polaków. Drugie dokonanie minionego roku to zmontowanie największej z emigracyjnych organizacji społecznych — Stowarzyszenia Kombatantów.

Na ten ostatni fakt zwracamy szczególną uwagę nie tylko dlatego, że jesteśmy prasowym organem Kombatantów. Stanowimy organizację największą, organizację naprawdę masową. I oto skończyliśmy już życie okresem wstępnym w naszej organizacji, kiedy z konieczności istniały komitety organizacyjne powstałe z nominacji lub samonominacji. Odbyliśmy zjazd, który zgromadził delegatów ze wszystkich krajów, gdzie są byli polscy żołnierze, delegatów z wyboru, zgodnie z zasadami demokracji (typu zachodniego). Stwarzamy wzór nowego ładu w życiu polskiej Emigracji.

#### ROBOTA SPOŁECZNA

Ażby nie być gotosłownym wzmą taki przykład. Mamy Rząd, który jest dla nas symbolem legalnej ciągłości istnienia Państwa Polskiego. Ale ten Rząd nie jest w stanie podjąć się na przykład zorganizowania opieki społecznej nad wychodźstwem. A organizacja społeczna może to zrobić. Między innymi robi to nasze Stowarzyszenie na skalę znacznie większą od innych organizacji. Sytuacja interesanta jest w tym wypadku inna, niż w urzędzie państwowym. On przychodzi do organizacji, w której ma głos i wpływ na działalność władz przez swoich delegatów na zjeździe i we władzach.

Zmiany zachodzące powoli czasem wymykają się uwadze. Ale cofnijmy się parę lat wstecz. Kto był wtedy, a kto jest dziś reprezenta-

tywną postacią polskiego życia na wychodźstwie. Dawniej był to urzędnik państwowy. Dziś jest to działacz społeczny. Tamten był z nominacji przełożonych. Ten jest z wyboru współtowarzysz. Tamten stał przed masą lub z boku. Ten stoi w środku.

Skończył się więc w dziejach emigracji okres rządowo-urzędniczy i zaczął się okres społeczno-masowy. Inny typ człowieka zaczyna wychodzić na czoło publicznego życia. Bo przecież zupełnie inny gatunek człowieka działał wtedy, gdy na sprawie polskiej można było zarobić, niż teraz, kiedy trzeba — zarobić na sprawę polską.

#### SILA W MASIE

Tak. Nie ulega wątpliwości, że wkraczamy w okres masowego działania zorganizowanej emigracji. Pasuje to do nowożytnych czasów. My żyjemy w epoce ruchów masowych. Sztuczki dyplomatów, śniadania w zacisznych luksusowych restauracjach, dyskretne rozmowy w obwiezionych kotarami gabinetach — nie mają dziś wielkiego wpływu na bieg wydarzeń. Dziś masy ludzkie decydują o polityce, o wojnie i pokoju.

My musimy działać jako masa, jeśli chcemy coś zdziałać, jeśli chcemy, by nasza walka o wolność Kraju poza granicami Kraju była rzeczywistą walką, a nie nędzną komedią. Tylko działając jako masa, możemy wpływać na postawę mas zachodnich ludów w stosunku do sprawy polskiej.

Jeżeli o wolność Polski dopomina się urzędnik, któremu płacą za jego dopominanie się, to ten fakt mało przekonuje obconarodowych słuchaczy. Ale jak o to samo woła umorusany górnik z głębi szybu, który płaci dobrowolnie składki na utrzymanie polskiego społecznego życia na obczyźnie, to wtedy ludzie dotąd obojętni i nieufni zaczynają się zastanawiać.

Wkróciliśmy na dobrą drogę. Oby w Nowym Roku udało się nam posunąć dalej. Oby każdy Kombatant stał się czynnym uczestnikiem polskiego życia społecznego, jak był przed tym walczącym żołnierzem. Obyśmy przestawszy być Polską Siłą Zbrojną — stali się Polską Siłą Duchową, równie zwartą i mocną na polach nowej działalności, jak przedtem na polach bitew.

STANISŁAW KLINGA

### Kłątwa na Jaltę

Siedem jest prawd wiary politycznej obwieszonych w Chicago 15 grudnia 1947 we wspólnym oświadczeniu Prezydium Kongresu Polonii Amerykańskiej z p. Karolem Rozmarkiem na czele i Prezydium PSL Zagranicą pod przewodnictwem p. Mikołajczyka:

1. potrzeba zgody, 2. zwalczanie komunizmu, 3. rząd warszawski jest narzucony, 4. szerzenie prawdy w St. Zj. Ameryki o komunistycznej Rosji, 5. współpraca z wszystkimi, dążącymi do niepodległości Polski, 6. potępienie Jalty, 7. obrona granicy zachodniej Polski na gruncie St. Zj. Ameryki.

A gdyby ktoś chciał z tych siedmiu prawd wybrać jedną podstawową i obejmującą wszystkie? Musiałby wybrać:

#### PUNKT 6-TY

Oto jego brzmienie: „Pakt zawarty w Jaltie bez udziału Polski Konferencja w Chicago uznaje za największe zło, tym bardziej, że niewykonanie tego nawet paktu pozbawiło Polskę niepodległości, i dlatego tak przedstawiciele Kongresu Polonii Amerykańskiej, jak i Prezydium Polskiego Stronnictwa Ludowego zobowiązują się do akcji w celu naprawienia tego zła”.

Krótko mówiąc, porozumienie w Chicago streszcza się tak: Rozmarek: Wyrzekasz się Jalty i spraw jej? Mikołajczyk: Wyrzekam się.

Tu tkwi sedno porozumienia w Chicago.

#### CO OZNACZAŁA JALTA?

Jalta bowiem oznaczała: 1. zejście z gruntu ciągłości prawnej Państwa Polskiego i jego Władz, a zastąpienie jej zupełnie dowolny-

mi i całkowicie bezprawnymi postanowieniami Churchill-Roosevelt-Stalin z 12 lutego 1945, które p. Mikołajczyk naprzód odrzucił a niebawem przyjął w oświadczeniu z 15 kwietnia 1945;

2. uznanie tworzonych w Moskwie, poza wszelkim prawem państwowym polskim, tzw. rządu polskiego, do którego p. Mikołajczyk wszedł 21 czerwca 1945;

3. oddanie Rosji wschodniej połowy Polski, na której p. Mikołajczyk zgodził się w umowie z 15 sierpnia 1945, zawartej w Moskwie między Rosją a tzw. rządem przez nią w Polsce osadzonym, czyli w umowie, którą Rosja zawarła sama z sobą.

Odrzucając obecnie Jaltę jako największe zło p. Mikołajczyk i PSL stwierdza, że zgodnie z Kongresem Polonii Amerykańskiej odrzuca wszystkie te bezprawia.

#### NA JEDEN TOR

Uznanie Jalty za największe zło także przez p. Mikołajczyka i PSL uchyla dwutorowość, która dotychczas istniała w polityce polskiej, umożliwiając naczelne dążenie, o którym mówi punkt 1-y porozumienia w Chicago:

„...zespolenie wszystkich sił działających w kierunku odzyskania niepodległości”.

Rzeczelnie wykonanie tego wskazania musi postawić wszystkie siły polskie dążące do niepodległości na jednym możliwym gruncie ciągłości prawnej Państwa Polskiego i jego Władz, jasnej, prostej, całkowitej, bez jakiegokolwiek podważania jej zastosowaniem się do takich czy siakich dogodności obcych.

STANISŁAW STRONSKI

ALEKSANDER BORAY

06643

BIBLIOTEKA  
UNIWERSYTECKA  
w TORUNIU

# W sprawie t. zw. opornych

Komunikat Zarządu Głównego S. P. K.

## NIEOCZEKIWANA ZAPOWIĘDZ PRASOWA

Londyńskie pismo wieczorne „Evening News” w wydaniu z dnia 16 grudnia 1947 r. w korespondencji własnej p.t. „2.300-tu Polaków ma być powiedziane: Wynosić się” — podało następującą wiadomość: „Wkrótce przedłożona zostanie Parlamentowi ustawa regulująca przyszłość 2.300 Polaków, którzy nie zgadzają się ani na repatriację do Polski, ani na wstąpienie do PKPR, przez co zdobywają uprawnienia do pracy cywilnej w Wielkiej Brytanii”.

„Przepisy te ustawy, która wymaga jeszcze ostatecznej zgody Rady Ministrów, przypuszczalnie postawią sprawę w ten sposób, że Polacy będą musieli wybrać w ściśle ograniczonym okresie czasu — kraj, do którego pragną wyemigrować. Kto nie zdoła do tego się zastosować zostanie odesłany z powrotem do Polski”.

„Ludzie ci sprawiają Rządowi poważny kłopot i kosztują nas około £ 36.000 miesięcznie”.

„W początkach 1947 r. próbowano rozwiązać zagadnienie deportując 105 z pośród nich do Niemiec. Jak się dowiaduje — donosi korespondent — tamtejsze władze brytyjskie zaprotestowały stanowczo przeciwko temu z powodu trudności, jakie sprawia wchłonięcie niechętnych imigrantów. Dalsze transporty zostały przeto wstrzymane”.

W związku z tą wiadomością — Zarząd Główny SPK, który podjął się obrony tzw. „opornych” uważa za swój obowiązek poinformować szeroki ogół o przebiegu dotychczasowych swoich starań, zmierzających do pozytywnego rozwiązania tego problemu.

## KIM SĄ T.ZW. „OPORNI”?

Problem tzw. „opornych” powstał z chwilą powołania do życia PKPR. W trakcie zaciągu okazało się mianowicie, że kilkanaście tysięcy żołnierzy PSZ nie zamierza ani wstąpić do PKPR, ani powrócić w obecnych warunkach do Kraju.

Grupa tych żołnierzy była bardzo zróżnicowana, co niezmiernie skomplikowało obronę ich praw. Wśród tzw. „opornych” można było rozróżnić następujące grupy:

- 1) ludzie kierujący się pobudkami ideowymi;
- 2) repatrianci do Francji i Belgii;
- 3) żołnierze, którzy obawiali się o los swych rodzin, przebywających na terenach pod kontrolą sowiecką — z powodu wstąpienia do PKPR;
- 4) żołnierze, którzy mieli rodziny na terenie Niemiec i pragnęli się z nimi połączyć;
- 5) żołnierze z okupowanych terenów Polski, pragnący tam powrócić;
- 6) „Volksdeutsche”;
- 7) element społeczny.

Władze brytyjskie początkowo ustosunkowały się do wszystkich tych żołnierzy jako elementu niepożądanego i równocześnie zastosowały szereg nacisków, aby skłonić tzw. „opornych” bądź do wpisania się do PKPR, bądź do powrotu do Kraju.

W szczególności cel ten miała osiągnąć przykładowa deportacja 105 żołnierzy do Niemiec. SPK czyniło starania, aby jej zapobiec. W maju 1947 r. na skutek żywej wymiany poglądów w tej sprawie na terenie Parlamentu — deportacje zostały wstrzymane.

W toku starań w sprawie zawieszenia deportacji — SPK podkreśliło potrzebę szybkiego odesłania do Niemiec tych z pośród tzw. „opornych”, którzy tego pragną i „Volksdeutsche” oraz — przyspieszenia repatriacji Polaków z żołnierzami mających rodziny na terenie Niemiec w obozach uchodźczych Francji i Belgii.

## INICJATYWA ZWOŁANIA KONFERENCJI

W czerwcu 1947 r. SPK złożyło w *British Advisory Staff* obszerny memoriał, w którym oświetlono całość sprawy tzw. „opornych” oraz wysunięto sugestie co do jej rozwiązania. SPK stało na stanowisku,

że obowiązujące propozycje winny być sformułowane przez samych tzw. „opornych” i w związku z tym prosiło o pozwolenie na odbycie konferencji delegatów obozów tzw. „opornych”.

Tymczasem władze brytyjskie rozpoczęły repatriację do Belgii i Francji oraz do Niemiec. Na skutek tego liczba tzw. „opornych” wynosiła w czerwcu 1947 r. ponad 5.000 zmalała we wrześniu do 3.800.

Proponowana przez SPK konferencja doszła do skutku 10-go września 1947 r. Zwołało ją SPK za zgodą i przy pomocy *War Office*. Wzięło w niej udział: 15 delegatów wybranych przez tzw. „opornych” w 9-ciu obozach, 4-ch delegatów wyznaczonych przez dowódców w 3-oh obozach (na skutek błędnej interpretacji zarządzenia), przedstawiciele *War Office* oraz Władz Głównych SPK.

Konferencja wykazała wszystkim uczestnikom i obserwatorom, że dotychczasowe ujęcie problemu tzw. „opornych” było błędne. Większość tych żołnierzy kieruje się przekonaniem, które należy uszanować, a zarzuty o chęci uchylania się od pracy są nieuzasadnione.

## REZOLUCJA

Zebrani na konferencji jednomyślnie przyjęli rezolucję, w której opracowano plan rozwiązania zagadnienia tzw. „opornych”. Przedstawiał się on następująco:

1. Wydzielenie z obozów PSZ elementów przestępczych i umieszczenie ich w osobnym obozie.
2. Wydzielenie z obozów PSZ repatriantów i emigrantów do Niemiec.
3. Przyspieszenie repatriacji członków PSZ do krajów, w których zamieszkiwali przed wojną.
4. Ułatwienie i przyspieszenie emigracji członkom PSZ, którzy pragną wyemigrować z W. Brytanii, a to przez:

a) cofnięcie rozkazu o nieudzieleniu paszportów zastępczych na podstawie zgłoszeń po 10 lipca 1947 roku;

b) powołanie w Londynie przy Inspektoracie PKPR referenta, który zajmie się formalnościami związanymi z emigracją i repatriacją żołnierzy PSZ;

c) zachowanie dotychczasowych przepisów demobilizacyjnych dla członków PSZ;

d) ewentualne zgrupowanie żołnierzy-repatriantów i emigrantów w osobnym obozie przy umożliwieniu im pracy w okresie przejściowym.

W stosunku do żołnierzy tzw. „opornych”, pragnących pozostać na stałe na terenie W. Brytanii w rezolucji wysunięto następujące postulaty:

- a) demobilizacja; b) prawo azylu; c) prawo pracy; d) połączenie z rodzinami przebywającymi dotąd po Za. Brytanią; e) natychmiastowa demobilizacja i inwalidów, udzielenie im odprawy i zapewnienie równego traktowania z inwalidami brytyjskimi; f) przyznanie odprawy demobilizacyjnej według istniejącej lub innej procedury demobilizacyjnej.

## ZGODA NA EMIGRACJĘ

17-go września 1947 r., a więc w tydzień po konferencji, ukazał się rozkaz *War Office*, który polecił skreślić z listy tzw. „opornych” wszystkich tych żołnierzy, którzy mogli udowodnić, że przed dniem 1-go września 1947 zaczęli starania o emigrację. Jako przykład dowodu podano okazanie wizy. Niestety w następstwie tego wyjaśnienia interpretacja rozkazu była w praktyce tego rodzaju, że jedynie posiadanie wizy uznano za dowód wszczęcia starań. Natomiast wszystkim innym tzw. „opornym” ubiegającym się o wyjazd uniemożliwiono w praktyce emigrację.

W związku z tym rozkazem SPK wystosował w pierwszych dniach października 1947 ponowny memoriał do *British Advisory Staff*, w

którym przedstawiono istotę nieporozumienia i ponowiono prośbę, aby dla szybkiego i sprawiedliwego rozwiązania sprawy:

- a) umożliwiono i ułatwiono wyjazd pragnącym emigrować;
- b) przyznano prawo azylu i pracy pragnącym pozostać w W. Brytanii.

Pod koniec października 1947 SPK miało pewną podstawę przypuszczać, że co do obu wyżej wysuniętych postulatów zapadły w zasadzie pomyślne decyzje władz brytyjskich.

Niestety przypuszczenia te sprawdziły się tylko częściowo. Na początku grudnia 1947 władze SPK zostały poinformowane przez *British Advisory Staff*, że władze brytyjskie powzięły w sprawie tzw. „opornych” następujące decyzje:

1. pragnącym emigrować przywraca się woyny przejazd do portu wyładowania i potrzebne dokumenty;
2. tzw. „oporni”, którzy otrzymali wizy po 1-ym września 1947, tracą przy demobilizacji wszelkie świadczenia oraz nie otrzymują ubrania cywilnego, ale jedynie *battle-dress* i jeden zestaw bielizny;
3. władze brytyjskie nie mogą zgodzić się na udzielenie tzw. „opornym” pozwolenia na pracę w W. Brytanii.

## JESZCZE JEDEN MEMORIAL

W wyniku tej konferencji SPK wysłało trzeci z kolei memoriał do *British Advisory Staff*, w którym wskazało na podstawie odpowiednich materiałów na krzywdzący charakter rozkazu z 17-go września 1947 i zaproponowało nową interpretację jego postanowień oraz zwróciło uwagę, że istnieją precedensy udzielenia pozwolenia na pracę Polakom nie należącym do *R.A.P.F.* Zatrudnienia żołnierzy PSZ tzw. „opornych” jest więc formalnie możliwe i w interesie wszystkich wskazane.

Informacje w „*Evening News*” z 16-go grudnia 1947 stawiają problem tzw. „opornych” na zupełnie innej płaszczyźnie. Nie wyklucza ona nawet możliwości deportacji. Powtarza tyle razy prostowaną opinię o rzekomej niechęci tych żołnierzy do podjęcia pracy cywilnej.

Należy przeto podkreślić raz jeszcze, że olbrzymia większość tzw. „opornych” pracowała i pracuje dobrowolnie, a ich wynagrodzeniem jest żołd, często o potowie niższy od cywilnej stawki, jaką otrzymują za tę samą pracę robotnicy brytyjscy. Zarząd, że tzw. „oporni” obciążają kieszeń podatnika brytyjskiego jest więc pozbawiony podstaw.

Przy tej okazji należy także podkreślić, że pomimo powzięcia przez władze brytyjskie pozytywnej decyzji co do wydzielenia z obozów tzw. „opornych” jednostek przestępczych, sprawy tej dotąd nie zatwierdzono. Dalsza obecność tych jednostek w obozach tzw. „opornych”, przyczynia się do dyskwalifikacji wszystkich w opinii brytyjskiej.

## WYNIKI DOTYCHCZASOWEJ AKCJI

SPK zdaje sobie sprawę, że dotychczasowe wysiłki zmierzające do pozytywnego załatwienia sprawy tzw. „opornych” przyniosły jedynie częściowe rozwiązanie (ustaty deportacje do Niemiec, przeprowadzono repatriację, udzielono pewnych udogodnień w staraniach o emigrację, w następstwie czego liczba tzw. „opornych” spadła z 5000 do 1400 — a nie 2300 jak podał „*Evening News*” — nadto opinia brytyjska dzięki komentarzom „*Manchester Guardian*” została poinformowana o obliczu ideowym tzw. „opornych”). Jednak wiele nadziei obudzonych przez konferencję z dn. 10 września 1947 r. zostało zawiedzionych.

SPK nie zaprzestanie przeto dalszych wysiłków zmierzających do najpomyślniejszego i pełnego rozwiązania zagadnienia tzw. „opornych”. W szczególności będzie robiło wszystko, co jest w jego mocy, aby nie dopuścić do ponowienia deportacji.

# Wyzwanie w Grecji

Prawie ówczesny temu został proklamowany program komunistycznej federacji na Bałkanach. Teraz podejmowana jest próba wprowadzenia w życie tego programu. — Oto sens ostatnich wydarzeń w Grecji i nowej ofensywy komunistycznej, zdążającej do jej opanowania.

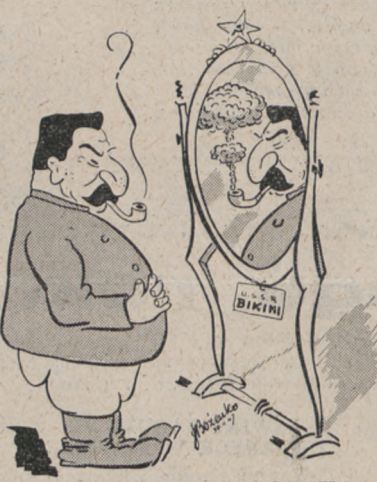
Naczelną zasadą dyplomacji sowieckiej jest zachowanie inicjatywy. Sowiety zawsze pragną być stroną atakującą, nigdy zaś nie chcą być zamuszane do obrony. Zgodnie z tą zasadą podejmują ofensywę w coraz to innym punkcie globu ziemskiego.

## NOWE NATARCIE

W ostatnich dniach, gdy na Zachodzie zacierało ręce z radości z powodu zwycięskiego odparcia ofensywy komunistycznej we Francji i we Włoszech i gdy osławiony Walter Lippmann znnowu balamucił opinię amerykańską dowodząc, że Sowiety już „przeegrali zimną wojnę”, Moskwa podjęła nowe natarcie na froncie, o którym od szeregu miesięcy było wględnie cicho, a mianowicie w Grecji. A przecież gdzie jak gdzie, ale w Grecji z pewnością były podstawy do twierdzenia, że Rosja przegrała pierwszą rundę pojedynku z Ameryką. Okazuje się, że wcale się tym nie zraziła.

Tym razem Moskwa poszła jeszcze znacznie dalej niż poprzednio, decydując się na rzucenie Ameryce, ONZ i w ogóle światu wolnego jawnego wyzwania. Nie można bowiem inaczej określić utworzenia „rządu” partyzanckiego pod wodzą głównego herszta band komunistycznych „generała” Markosa, zwłaszcza, że niewątpliwie zostanie on niebawem uznany przynajmniej przez niektóre z komunistycznych państw bałkańskich oddawna szku-

## Piewsza próba sowieckiej bomby atomowej



rys. J. O. BOZENKO

# OD ŚWIĘTA I NA CODZIEN

## ŚWIĘTA WŚRÓD ANGLIKÓW

Boże Narodzenie, podobnie jak i u nas, jest na tutejszych wyspach największym świętem kościelno-rodzinnym. Ponieważ nie obchodzi się tu dnia św. Mikołaja, a wieczór wigilijny nie jest znany, wszystkie prezenty doręczane są rano, w pierwszy dzień świąt, w czasie śniadania. Dzieci wywieszają swe pończoszki już w przeddzień wieczorem i przygotowują porridge, który oczywiście zjada przychodzący w tę właśnie noc przez komin św. Mikołaja. Na parę dni wcześniej wysyła się doń listy z zamówieniami, które wyfruwają przez tenże sam komin, porwane przeciągiem palącego się ognia.

Po śniadaniu w pierwszy dzień świąt wszystkie rodziny wyruszają do kościoła a wczesnym popołudniem zasiadają do obiadu, który gra tu rolę naszej wczeszy wigilijnej. Głównymi daniami są: indyk faszerowany na gorąco, *Christmas Pudding*, który oblewa się spirytem i podaje w płomieniu, wreszcie mince-pie czyli kruche ciasto, obłożone rodzajem marmolady z rozmaitych owoców polanych rumem. Pierwsza potrawa nie jest dla nas żadną nowością, natomiast dwie następne nie zawsze przechodzą łatwo przez gardło.

Nasza choinka posiada tu również odwieczną tradycję. Ubiiera się ją zupełnie tak samo jak w Polsce, ukrywa przed ciekawymi oczami dzieci, składa pod nią prezenty. Tak jest w Anglii.

W Szkocji natomiast największym świętem rodzinnym jest Nowy Rok.

## W. BRYTANIA:

Wierzytelności wojenne W. Brytanii wynoszą 275 milionów funtów. Najpoważniejszym dłużnikiem jest Francja: 100 milionów funtów. Polska winna jest 60 milionów, Sowiety ponad 40 milionów.

Koszty utrzymania przeciętnej rodziny angielskiej wynoszą tygodniowo około £ 3. Tylko 3% rodzin wydaje na żywność poniżej £ 1. Z in-

jące się do udzielenia mu jawnej pomocy.

Gdy partyzanci nie panują nawet nad jednym większym miastem, gdy siedziba „rządu” znajduje się najprawdopodobniej poza Grecją i gdy w każdym razie proklamacje jego nadawane są przez radio z Jugosławii i Albanii — „rząd” Markosa jest najwyżej fikcją. Jej proklamowanie może mieć tylko jeden cel: stworzenie pretekstu dla akcji zbrojnej państw sąsiednich zarówno przeciw całości, jak i przeciw niepodległości Grecji.

## STARE ZAŁOŻENIE

Cele sowieckie w Grecji pozostają niezmienione od lat z górą dwudziestu. Już w roku 1923 egzekutywa federacji partii komunistycznej Bałkanów ogłosiła manifest, domagający się stworzenia socjalistycznej federacyjnej republiki bałkańskiej, przy czym położono szczególny nacisk na konieczność „oswobodzenia” Macedonii. W dwa lata później ogłoszono szczegółowy program tej federacji, a podpisał go w Moskwie Dymitrow, dzisiejszy premier i władca Bułgarii.

W 1943, w momencie gdy Grecja prowadziła wojnę z Bułgarią greccy komuniści zawierali potajemny pakt z komunistami bułgarskimi przewidujący stworzenie republiki macedońskiej i następnie jej federowanie z sowieckimi republikami serbską, bułgarską i grecką w jedną federację. Teraz komuniści greccy wprowadzają w życie ten zdradziecki program rozbioru własnego kraju.

Być może części Grecji, które partyzantom uda się opanować przy pomocy państw sąsiednich, zostaną natychmiast przyłączone do zapowiadanej federacji jugosławiobułgarskiej. W każdym razie nie ulega wątpliwości, że Dymitrow wciela obecnie w życie program, który proklamował 22 lata temu. Brak mu już tylko wyodrębnionej komunistycznej Macedonii i skomunizowanej, okrojonej Grecji.

## MOŻLIWOŚCI PRZECIWDZIAŁANIA

Czy uda mu się tę lukę zapelnąć? Wydaje się, że Amerykanie zbyt nie zaangażowali się już w obronę Grecji, by mogli teraz pozwolić na tak lub inaczej zamaskowaną agresję z północy. Niemniej jest rzeczą znaną, że Rosjanie nie dali się zastraszyć amerykańskimi groźbami i najwidoczniej nie wierzą, by St. Zjednoczone gotowe były odpowiedzieć siłą zbrojną na jawną pomoc dla partyzantów.

To brutalne wyzwanie wskazuje najbardziej, jak niepoważne jest hidden się, że wystarczy Europie zachodnią gospodarce postawić na nogi, aby wytrącić komunistom główną broń z ręki. Broń głodu i zamętu jest tylko jedną z broni w arsenałach komunistycznym. Gdy zawiedzie, gotowi są odwołać się do innej!

ALBOR

# Nasi wrogowie zrzucają maskę

Żołnierz polski szukający w tym kraju pracy, natrafia wszędzie na tego samego wroga, prowadzącego przeciw niemu wytrwałą nieprzebieającą w środkach, brutalną wojnę. Ten wróg, to komuniści usiłujący nie dopuścić, by Polak mógł tu znaleźć możliwość zarobienia na życie, pragnący zmusić go, by wrócił do kraju i tam pracą swoją wzmacniał potencjał wojenny Sowietów, szukających się do walnej rozgrywki z Zachodem.

Nie był to jednak jedyny powód tej zajadłej walki przeciw Polakom. Nie wyczerpywała jej powodów również chęć usunięcia z W. Brytanii ludzi, którzy mogą swym brytyjskim towarzyszom pracy opowiadać prawdę o tym wielkim obozie koncentracyjnym, jakim są Sowiety. Chodziło także — choć ubocznie — o wykorzystanie wygodnej okazji dla zadania ciosu własnemu krajo-

wi. Albowiem komuniści brytyjscy mają rozkaz sabotowania produkcji brytyjskiej i niedopuszczenia, by W. Brytania stanęła na nogach oraz współdziałała z Ameryką. Zwiększona produkcja brytyjska — to poważne wsparcie planu Marshalla. Nie wolno zaś by się on udał!

Walcząc z Polakami, komuniści osiągnęli więc równocześnie kilka celów. A brytyjska opinia publiczna

do niedawna nie zdawała sobie z tego sprawy, że gdy ten lub inny związek zawodowy protestuje przeciw zatrudnieniu Polaków, to chodzi tu o cios wymierzony również w interesy samego społeczeństwa brytyjskiego. Nie zwracano uwagi, że zawsze chodziło o związki opanowane — jak np. A.E.U. — przez komunistów.

Na szczęście komuniści sami zrzucili maskę, zapowiadając jawnie sabotaż produkcji brytyjskiej. Odpowiedzią na to jest wielka akcja przeciw komunistom w związkach zawodowych, która może doprowadzić do rychłego wyeliminowania naszych wrogów z poszczególnych związków. Chyba już teraz opinia brytyjska będzie wiedziała, że każdy atak przeciw Polakom — to zarazem fragment akcji przeciw W. Brytanii!

OBSERWATOR

Piątek 2 stycznia 1948

w Hodzemoor Camp koło Amersham  
[Okręg Karnacki SPK]

## ŻYWY DZIENNIK „POLSKI WALCZĄCY”

Udział biorą: Józef Garliński, Jerzy Lerski, Tadeusz Nowakowski, Adam Rudzki, Tymon Terlecki.

# Stulecie „Górskiego Wieńca” Pisarze o książce

„Górski wieńiec” to tytuł nardowego poematu Czarnogórze, małego górskiego księstwa na półwyspie bałkańskim. Tematyka jego oparta jest na długiej historii walk Czarnogórców o wolność przeciw najazdom tureckim.

Poemat ten stał się później własnością całej Jugosławii, a cytaty z niego są tam tak popularne, jak u nas cytaty z „Pana Tadeusza”.

Rok 1847 był dla literatury jugosłowiańskiej, ściślej — dla literatury Serbów i Chorwatów, rokiem wielkich osiągnięć. W roku tym Vuk Karadžić, znakomity zbieracz bałkańskich pieśni ludowych, twórca nowożytnej pisowni swego języka, dokonał pierwszego przekładu Pisma Świętego na serbski. Zbliżająca się „wiosna ludowa”, która w roku następnym wstrząsnęła całą, od Kongresu Wiedeńskiego skamieniałą Europą, wywołała rozkwit jugosłowiańskiej poezji artystycznej, wyrażony w romantycznych utworach pisarzy, głównie z tzw. szkoły iliryskiej. Prąd ten polityczno-literacki wziął nazwę od krótko za Napoleona I istniejącej wolnej Ilirii, stworzonej ze słowiańskich krajów nadadriatyckich. Wielkim osiągnięciem w tym zakresie było wydanie poezji Branka Radičevića i Preszerna. Wreszcie, co najważniejsze, ukazało się dzieło na wskroś oryginalne, dzieło poetyckie, które zaznaczało taką epokę w swojej literaturze, jaką w literaturze polskiej było wydanie „Pana Tadeusza”. Dziełem tym był „Górski wieńiec” („Górski wieńiec”), a autorem jego: książę-biskup Czarnogórze, Petar (Piotr) II Petrović Njegoš.

Kilka słów przede wszystkim o ciekawym stroju Czarnogórze. Małe to górskie księstwo o ludności pasterskiej, ciałe i waleczne, broniące swej niezawisłości i wiary przed zalewem tureckim, miało organizację teokratyczną, tj. duchowną. Na czele państwa stał biskup, a że biskupi wschodni są mnichami, których, w odróżnieniu od wschodniego duchowieństwa świec-

kiego, obowiązuje bezżenność, przeto dziedziczenia tronu zapewniano w ten sposób, iż panujący biskup przysposabiał sobie swojego następcę. Często szukał go w własnej rodzinie. Tak przynajmniej było w rodzie Njegošów, gdzie zwykle po stryju następował bratanek. Ród Njegošów dał Czarnogórze w ostatnich stuleciach poczet wybitnych władców, uzdolnionych nie tylko politycznie, ale i artystycznie.

Już książę-biskup Petar I był niepospolitym pisarzem. Ale Petar II okazał się znakomitym poetą. W tym kraju, który cały dyszy starożytną poezją ludową, do dziś żywą i rozwijającą się bezimiennie ustami gęslarzy, poetą być i łatwo i trudno. Łatwo wpaść w naśladownictwo, nie łatwo pozostać sobą.

Petar II Petrović Njegoš to poeta. Poemat „Górski wieńiec”, poświęcony tematycznie wielkiej historycznej postaci księcia - biskupa Danily oraz zdarzeniom walk Czarnogórców z Turkami, wypełnił scenami z autentycznego życia swego ludu, dał pieśni, tańce, obrzędy, tak znakomicie wystylizowane, że mogły być wzięte za utwory muzy ludowej. Dał jednak również wiele swej własnej filozofii życiowej i historiozofii, podnosząc przez to wartość dzieła bardzo wysoko. Mięsię dziejową Czarnogórze i całego serbskiego plemienia — walkę w obronie Krzyża — umiał wyrazić tak sugestywnie, że poemat stał się ukochaną własnością całej Jugosławii, a zwłaszcza Serbii.

Nieco później pokrewną rolę odegrał na podobny temat napisany poemat Chorwata Ivana Mažuranića pt. „Smierć Smilagii Czengića”. Oba te utwory stanowią najdoskonalsze osiągnięcia artystyczne w jugosłowiańskiej, z ludowych źródeł płynącej poezji romantycznej. Cytaty z nich weszły w język potoczny Jugosłowian, znowu jak u nas cytaty z „Pana Tadeusza”.

Żałować trzeba, że brak miejsca nie pozwala dać choć krótkiego urywka z „Górskiego wieńca”. Istnieje wyborny przekład polski dr. Henryka Batowskiego, wydany drukiem w „Bibliotece Jugosłowiań-

skiej”, która wychodziła przed wojną w Warszawie pod redakcją prof. Juliusza Beneszića.

Dziś Czarnogórze polityczne, od roku 1918, wchodzi w skład Państwa Jugosłowiańskiego. Mussolini podczas okupacji usiłował wskrzesić księstwo, aby osłabić jedność jugosłowiańską, ale żaden z żyjących Njegošów nie zgodził się na rolę marionetkowego zdrajcy. Njegošowie w drugiej połowie XIX wieku zerwali z tradycją duchowną i stali się władcami świeckimi. Ostatni z panujących Njegošów, Mikołaj II, koronował się na króla i stał się teściem kilku rodzin panujących w Europie. Jedną ze swoich pięknych córek wydał za Wiktora-Emanuela włoskiego, dwie — za wielkich książąt rosyjskich, inną jeszcze — za Piotra Karadźordzewiça, wówczas pretendenta do tronu serbskiego który stał się następnie Piotrem I, pierwszym królem zjednoczonej Jugosławii. W ten sposób w żyłach króla Piotra II, obecnie przebywającego w Anglii, płynie krew czarnogórskich Njegošów. Król Mikołaj II był także poetą, którego pieśni dotąd śpiewane są w Jugosławii.

Mówiono, że jeden z potomków rodu Njegošów znalazł się poprzez dzień też w Anglii i podobno w biedzie, do czasu, kiedy wygrał proces o osiemienie dynastii czarnogórskiej w operetce Lehara „Wesoła wdówka”, co przyniosło znaczne odszkodowanie. Fakt jest, że li bretto „Wesołej wdówki” uległo pewnym zmianom w stosunku do pierwotnego tekstu. Ale to są rzeczy raczej blahe i dla ogółu nie ważne.

Ważne jest wiecznotrwałe piękno „Górskiego wieńca”, ważne jest to, co poemat wniósł do swojej literatury, a przez nią — do skarbnicy piśmiennictwa światowego. Ważny jest też uwieczniony przezeń niezłomny duch tak ciężko podczas wojny i dziś doświadczanej Jugosławii.

My, Polacy, powinniśmy o tym wiedzieć i pamiętać.

ANTONI BOGUSŁAWSKI

## RUDY KOT

Waciu był zawsze bez pieniędzy, ale stan jego finansów w ostatnim miesiącu był gorszy niż wszystko, co zdarzało mu się dotychczas. Dzieciwcie szylingów i siedem pensów miało mu wystarczyć na jedenaście dni, aż do chwili, kiedy otrzyma swoje skromne uposażenie, na które zresztą czyhał już dłużniczy.

Nocami zastanawiał się skąd wziąć pieniądze: rozważał możliwości wielkiej wygranej, znalezienie kolii brylantowej na ulicy, niespodziewany spadek po nieistniejącym krewnym, nawet posuwał się do marnego o bezkarnym obrabowaniu większego banku. Rozważania te kończyły się zawsze na żmudnych obliczeniach, ile dziennie może wydać, jeśli podzieli dziewięć szylingów i siedem pensów przez jedenaście.

Skrupulatnie obmyślany budżet nie wytrzymał dotychczas próby życia. Niemniej Waciu wstał w poniedziałek rano z postanowieniem, że tym razem narzuci sobie żelazną dyscyplinę. Wyszedł z domu zdeterminowany i przygotowany do twardego życia.

Mijając narożny dom po drodze do autobusu, nagie się zatrzymał. Na murze, oddzielającym ogród od ulicy, przy którym stał niemal co dzień, by pogłaskać leżącego tam zwykle, wspaniałego, rudego kota — wisiała kartka.

Waciu z zapartym oddechem czytał jej treść, zagubiona wśród dramatycznych wykrzykników i podkreśleń. Początkowo do jego świadomości przedostało się tylko jedno — cyfra trzech funtów. Dopiero po przezwyciężeniu pierwszego wrzuczenia, zrozumiał, że wymieniona

suma była nagrodą za znalezienie rudego kota, który zginął dwa dni temu.

Jadąc autobusem do biura, Waciu nie odrywał oczu od okna. Liczył na cud, a cuda zdarzają się przecież, gdy się w nie żarliwie wierzy. Autobus biegł w pedzie koło Hyde Parku, gdy naraz Waciu ze zduszonym okrzykiem zerwał się z miejsca, roztrzącił przerażonych pasażerów autobusu i zaczął gwałtownie dzwonić. Autobus posłusznie stanął, nie tyle z powodu dzwonka, ale dlatego, że właśnie był przystanek.

Waciu, ruszył, jak na starcie stumetrówki w stronę gdzie ujrzał przed chwilą... Tak, to nie było złudzenie; pod krzaczkami na trawniku wygrzewał się w słońcu rudy kot sąsiadki. Waciu zwoinił biegu. Zaczął się teraz zbliżać łagodnie i przemawiać z czułością, jakiej nie zdołała wykrzesać w nim żadna kobieta:

— „Pussy, śliczny pussy, nie uciekaj koteczku...”

„Koteczek” nie miał zamiaru uciekać, wyprężył tylko złowrogo grzbiet i prychnął, by mu dać spokój. Ale nie taka trudność mogła Waciu zniechęcić. Złapał kota i wyrwyjącego się, prychnającego drapiącego trzymał kurczowo, zdecydowany na wszystko, tylko nie na wypuszczenie swej zdobyczy. Ludzie zaczęli się zbyt interesować całą sceną i nie było innego wyjścia tylko wsiąść do nadjeżdżającej taksówki.

Zajechawszy pod dom sąsiadki, Waciu zadzwonił tryumfalnie. Otworzyła mu pogodnie uśmiechnięta starszuszka, ale obojętność z jaką spojrzała na szamocącego się kota,

Opowiadanie

obudziła w Waciu najgorsze przeżycia. Wyjaśnił swoją wizytę: starszuszka obdarzyła go najpromienniejszym uśmiechem.

Jakże to niezwykle miło z jego strony, how very, very sweet of you — że się tak trudził, ale niestety, obawia się, niezwykle jej przykro, że to nie jest jej kot.

Waciu starał się ją przekonać, argumentował, powołując się na swoją długą znajomość z kotem:

— Niech się pani dobrze przyjrzy, przecież on ma taką samą białą plamę pod gardłem i na jednym uchu, jak pani kot. I taki sam ogon.

— Ale starszuszka była nieugięta i nawet lekko urażona:

— Moja Tibby ma znacznie, znacznie dłuższy włos niż ten kot. Ja znam Tibby od ośmiu lat. I to nie jest Tibby.

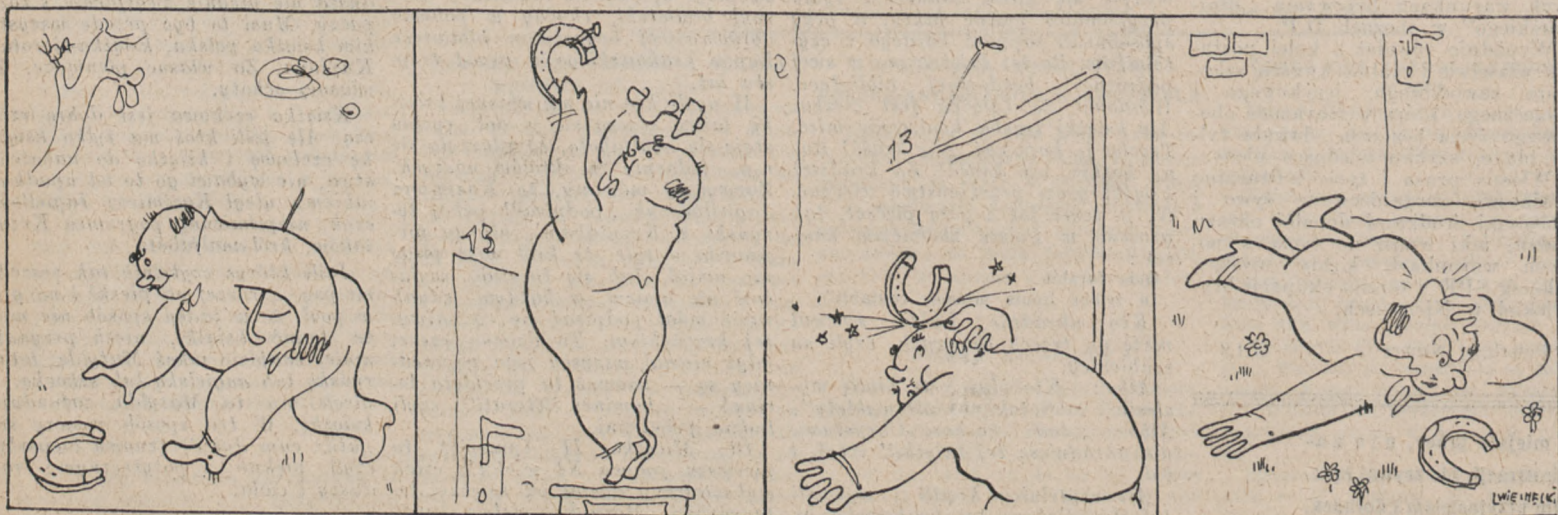
Nie było na to rady. Waciu spróbował sprawę ująć inaczej i bąknął coś o wydatku na taksówkę, o spóźnieniu się do biura itd. Ale w niebieskich oczach starszuszki nie było śladu zrozumienia przymówek. W pewnej chwili tylko zatroszczyła się:

— Ale ten biedny kot wygląda na głodnego. Dam mu trochę mleka.

Waciu chwycił się tej propozycji, by choć pozbył się kota. Skwapliwie wręczył go starszuszce i pożegnał się, twierdząc, że musi pędzić do biura.

Nie poszedł jednak do biura. Złamany wrócił do domu, aby oddać się obliczeniom: zmarnowany bilet do biura — 4d, taksówka — 2/6, razem — 2/10. Na jedenaście dni pozostaje więc — 6/9. Dziś będzie

## Podkowa przynosi szczęście ... ale nie każdemu



rys. L. WIECHECKI

## Dwa lata dobrej pracy

Do omówienia działalności „Wydawnictwa Literackiego” Oddziału Opieki nad Żołnierzem 1 Korpusu można posłużyć się najlepiej ich własnym „rachunkiem sumienia” sporządzonym po dwóch latach pracy. Czytamy co następuje:

— „Wydawnictwo Literackie” rozpoczęło pracę dwa lata temu, wyznaczając sobie jako cel — bezpłatne dostarczanie żołnierzowi arcydzieł literatury polskiej, ponadto — przekładów z klasycznej literatury obcej.

— Zadanie to było wykonywane w ciągu jednego roku przez dwóch ludzi, w ciągu drugiego — przez trzech, mających do dyspozycji maszyny do pisania i powielacz.

— „Wydawnictwo Literackie” docierało do wszystkich jednostek wojska oraz do obozów i skupisk polskich na kontynencie (Niemcy, Francja, Belgia, Holandia, Szwecja, Norwegia, Szwajcaria) i za morzem (Aryka: Rodezja, Kenia, Tanganika, Uganda; Indie: Valivade, Kolhapur; Japonia: Tokio, Kioto; Cejlon, Szanghaj) — zaspakajając nieco głód dobrego polskiego słowa i ułatwiając naukę ojczystego języka na obczyźnie.

— Przebiegna produkcja miesięczna wynosiła 10.000 zeszytów. W ciągu dwóch lat wydano z górą 250.000 zeszytów zawierających około 350 tys. pełnych nowel, opowiadań, poematów, komedii itp., 250.000 fragmentów powieści i 12.000 podręczników szkolnych, słowników itp. Ogółem — 6.000.000. stron druku.

Trudno do tego rzeczowego a imponującego sprawozdania coś dodać. Może najprościej będzie znów zacytować — opinie o tej instytucji wyrażone ongiś w prasie emigracyjnej:

— „Jedno z najpożyteczniejszych, równocześnie najmniej głośniejszych wydawnictw polskich w Wielkiej Brytanii”.

„Wydawnictwo Literackie” przynosi zaszczyt Oddziałowi Opieki nad Żołnierzem 1 Korpusu.

rad

# Książka uspołeczniona

W szeregu wypowiedzi poświęconych książce oddajemy dziś głos fachowej bibliotekarce, kierowniczo „Pracowni Bibliotecznej SPK”. Mówi ona nie o książce, która jest własnością prywatną, ale o książce uspołecznionej, służącej większej ilości ludzi. Rola takiej książki w naszym życiu na obczyźnie jest niezmiernie ważna. Artykuł powinien przyczynić się do uświadomienia tej roli, jak i do tego, aby wszystkie kółka SPK korzystały z pomocy, jakiej im może udzielić „Pracownia Biblioteczna SPK” [74, Cornwall Gardens, London S.W. 7.]

Omawiając jakiś temat dobrze jest rzucić okiem wstecz, aby zdać sobie sprawę, jakimi drogami rozwój doszedł do sytuacji obecnej.

## Z ZAMKNIĘTEGO SKARBICA NA SZEROKI ŚWIAT

Dawne biblioteki miały przede wszystkim za zadanie gromadzenie materiału książkowego. Bibliotekarz był strażnikiem skarbów, udostępnionych bardzo niewielu ludziom, i jego zadaniem było strzeżenie tego majątku. Nie wystarczał do tego zadania jedynie człowiek; wielkie ciężkie księgi były niejednokrotnie przykute do pulpitu klasztornej ławicy. Nie jest dziwne, że tak strzeżono księzek wędry, gdy zastąpienie książki zniszczonej wymagało nieraz pracy całego życia, przepisywanego ją cierpliwie mnicha. Dziś jeszcze mówimy „przeżył książkę od deski do deski”, choć niewielu czytelników spotyka się już z wielkimi tomami, oprawionymi w dwie deski, obciążone ciężką skórą.

Dwa wypadki zmieniły sytuację książki. Pierwszy to — wynalazek druku, po którym książka stała się mniejsza, lżejsza, ukazując się w większej ilości egzemplarzy, sta-

je się łatwiejsza do zastąpienia. Drugi to — ruch rewolucyjno-wolnościowy żądający oświaty dla wszystkich, dostęp do książki dla szerokich warstw.

## NA RÓWNYCH PRAWACH Z USŁUGAMI PUBLICZNYMI

Nie jest to jednak proces zakończony. Za naszych czasów widzimy zjawisko, które jest dalszym krokiem w tym rozwoju — ustawy biblioteczne. Można by to nazwać okresem „równouprawnienia” książki. W całym szeregu krajów zostają wprowadzone ustawy, które mają na celu udostępnienie swoim obywatelom dobrej książki. Na gminy wiejskie i miejskie, na równi z obowiązkiem dostarczenia dróg w szeroki świat dla ducha, obowiązek zakładania bibliotek samorządowych.

Zadajmy sobie znów pytanie bardzo proste: co to jest biblioteka? Jest to zbiór książek celowo dobranych i uporządkowanych.

Z uporządkowaniem nie jest zbyt dobrze w naszych bibliotekach. Na ogół są inwentarze. Z katalogami już gorzej, musimy więc jak najszybciej pomyśleć, aby biblioteki doprowadzić do porządku.

Natomiast warunek celowego doboru nie jest prawie zupełnie spełniony. Książki są zebrane na ogół zupełnie przypadkowo, biblioteki nie uzupełniane, a musimy pamiętać, że biblioteka, do której nie wpływają nowe książki, nie jest biblioteką żywą.

## BIBLIOTEKARZ I CZYTELNIK

Już w okresie uzyskania prawa obywatelstwa dla pojęcia bibliotek powszechnych zmieniło się zasadniczo określenie ich zadań. Początkowo mówiono: „biblioteka dla wszystkich i dla nikogo specjalnie”

obecnie mówimy: „biblioteka dla wszystkich i dla każdego z osobna”. W związku z tym zmieniła się rola bibliotekarza biblioteki powszechnej.

Pilnowanie majątku książkowego, które jest koniecznością życiową, zeszło na plan dalszy. Na czoło wysunęła się praca bibliotekarza jako pośrednika między czytelnikiem a książką, jako przewodnika czytelnika błądzącego w lesie książek, doradcy, pomagającego czytelnikowi znaleźć właściwą książkę.

Bibliotekarz musi umieć wycisnąć z przagnienia i dążenia czytelnika. Znana jest rzecza, że najczęstszym żądaniem czytelnika jest powiedzenie: „proszę mi dać coś dobrego” czy też „coś ładnego”, ale co jest dla tego czytelnika ładne czy dobre musi dopiero nieraz formułować bibliotekarz. Dla jednego to będzie powieść historyczna, dla drugiego książka popularno-naukowa, dla jeszcze innego powieść, malująca mocne charaktery.

Nie tylko ten obowiązek spada na obecnego bibliotekarza, musi on także pomagać czytelnikom w czytaniu. Wszyscy czytelnicy, korzystający z bibliotek umieją czytać, ale ta umiejętność jest nieraz czysto techniczna. Nie zawsze czytelnik potrafi łatwo ująć właściwą myśl książki.

Organizacja w tym celu kółek czytelniczych, zespołów głośnego lub dobrego czytania, dyskusji i sądów nad książką jest zadaniem współczesnej biblioteki powszechnej. Najlepiej dobrany zestaw biblioteczny nie spełni nieraz tej roli co kilkanaście książek dobrze przeczytanych i przemyślanych.

## KORZYSTAJCIE Z OTWARTEJ POMOCY

„Stowarzyszenie Polskich Kombatantów” postawiło wśród swych zadań zagadnienia oświatowe, a sprawy biblioteczne w szczególności i utworzyło „Pracownię Biblioteczną”, której zadaniem jest poradnictwo przy zakupie książek do biblioteki S.P.K., pomoc przy technicznym organizowaniu bibliotek przez dostarczenie odpowiednich druków, inwentarzy, pieczęci, itp. oraz pomoc dla terenów i szkół, które nie mogą we własnym zakresie rozwiązać spraw bibliotecznych.

Biblioteki SPK, które winny pracować we wszystkich kołach, muszą być żywymi i nowoczesnymi placówkami bibliotecznymi. Wtedy książka przeznaczona, aby służyć wielu ludziom, będzie naprawdę książką wspólną, książką uspołecznioną. Obok książki własnej, prywatnej, potrzeba nam takiej książki jak najbardziej, potrzeba — wszystkim.

J. A. ŚWIĘCICKA

# RAJ DUSZNY

Gdy czytamy historię Polski możemy czasem spotkać fakty z pozorów drobne, a takie, które napędzają nas dumą, inną niż dumą z powodu n.p. zwycięstwa pod Grunwaldem, jednak niemal równie wielką.

Ot, nie tylko Anglicy posiadają do dziś dnia katalogi bibliotek prywatnych z dawnych czasów, więc n.p. spis książek niejakiego Pastora z epoki Edwarda IV albo inwentarz biblioteki lady Hoby z czasów Elżbiety. My także możemy pochłubić się podobnymi spisami. W połowie XVII żył w Krakowie skromny kupiec, Markowicz, który inwentaryzując swą bibliotekę, zanotował takie pozycje: „Biblia Montani, kupiona od Żyda za 6 złp., Biblia Leopolda, darowana od ojca pani mojej, Commentarius rerum Moscovitarum od p. Cezarego za 5 złp., Cnappius latinopolonius... Rep. Scotti 2 złp. 1 gr. 6. De elegantijs linguae latinae... Nad to. Ovidiusz, Arystoteles, Seneka, Plutarch, Lwiusz, Tucydides i t.d. i t.d.

Gdy „Polska Walcząca” ogłosiła ankietę w sprawie roli polskiej książki na obczyźnie, postanowiliśmy wziąć udział w tej ankiecie, ale nie wykpić się kilku zdaniem, tylko przypomnieć pewne fakty, a przy sposobności zapytać każdego z czytelników, ile też książek ma w swej podręcznej, bezdomnej bibliotece. Wiadomo, że książka jest ciężka. Ale książki trzeba koniecznie mieć. Trzeba je kupować. Nie kraść! Rany boskie, nie kraść! Za kradzież książki grozi przekleństwo wieczne. N. p. temu lat z górą pięćset, tak grożono w Polsce złodziejom książek.

Quis furabit  
In tribus lignis missam cantabit  
Kto ukradnie, będzie śpiewał mszę na trzech drzewach, czyli na szubienicy.

Albo: „Ktokolwiek tę biblię wyniesie z biblioteki, będzie wyklety”.  
Albo: „Jeśli kochasz Chrystusa, nie ukradnieś tej książki” i t.d. i t.d.

Alle czytelnicy kradli i wynosili książki, dlatego też krakowska biblioteka, później „Jagiellońska”

Aby podana w jednym z poprzednich numerów Notatka o organizacji kół hostelowych\* na terenie Okręgu „Syrena” nie wyglądała zbyt różowo, zgodnie z obietnicą ochciwymi dziś pomówić na temat kłopotów z tą sprawą związanych. Jest ich sporo.

## SZUKANIE WIATRU W POLU

Pierwszy i jeden z najważniejszych kłopotów to uzyskanie pełnego i aktualnego spisu hosteli. Praktyka dotychczasowa wykazuje, że jest to zadanie niewykonalne. Krążą wśród nas 3 czy 4 różne spisy, każdy przez kogo innego robiony, ale żaden z nich nie odpowiada konkretnej rzeczywistości.

Wniosek ważny dla naszej pracy: nie wolno uważać, że którykolwiek spis, który dostaniemy lub nam podsuną, zawiera wszystkie hostele. Trzeba ich szukać, wszelkimi możliwymi sposobami na własną rękę. Można ich odnaleźć sporo — to również wiadomo z praktyki.

Kontakt nawiązany poprzez Koło SPK jest już zazwyczaj kontaktem trwałym. Dobrze nawiązane nici łączności organizacyjnej nie rwą się tak szybko i łatwo jak inne. W poszukiwaniach należy zwrócić uwagę na hosteliki małe, bo te są zazwyczaj najbardziej odcięte od świata i w najgorszych warunkach.

## KRYZYS, KTÓRY SZCZĘŚLIWIE MIJA

Chętnych do zapisywania się do SPK jest wielu (o czym już pisałem), ale nie trzeba zapominać, że jest w dalszym ciągu wielka liczba niechętnych i to bardzo nieraz aktywnych pod tym względem.

Coprawda minął już czas, gdy mógł się zdarzyć taki przykry wypadek, jak zwrócenie się do angielskiego komendanta hostelu, aby zabronił przysyłania „znów propagandy”, a mianowicie „Syrena” (naszego tygodnika powielanego). Minął najostrzejszy kryzys — ale jeszcze dużo osadu pozostało.

Trzeba się poważnie liczyć z tym niechętnym elementem, bo często z pośród niego rekrutują się samodzielnymi „wodziurami”.

## STAROSTOWSKIE SOBIEPAŃSTWO

Obsada hostelu (polska) jest w bardzo wielu wypadkach elementem bardzo pozytywnym, ale — bywa również odwrotnie. Jest przecież faktem, że był sobie i urzędował taki pan komendant polski, który mimo, że mieszkańcy hostelu chcieli, on sobie „nie życzył” mieć jakiegokolwiek polskiej organizacji na terenie „swego” hostelu. Typowy szkodnik społeczny!

Nie jest rzeczą pożądaną, aby stała obsada hostelu brata w swe ręce całkowitą inicjatywę i prowadzenie Koła SPK. To nie wychodzi na do-

\*] Por. „Okręg „Syrena” prowadzi” — w nr. 48 „Polski Walczącej”

bre, z różnych względów, o których tu chwilowo mówić nie będę.

## KŁOPOTY Z GOSPODARZAMI

Kłopoty z Brytyjczykami są niemałe, zarówno w tzw. polskich (czy wojskowych) hostelach jak i angielskich. Nie znając naszego Stowarzyszenia brytyjska obsługa patrzy na nie (często, choć nie zawsze) nieufnie, próbuje je ignorować, nawet zabraniać, wreszcie, nie mogąc sobie dać na miejsu rady z upartymi Polakami, odwołuje się do swych władz w Londynie z zapytaniem „co to jest SPK”. Po otrzymaniu odpowiedzi uspakajają się.

Nie dają czasami sali na walne zebranie — bo tak mówi hostelowa „konstytucja”. Sprzęt kombatanci pragną wciągnąć do inwentarza hostelowego, (do czego oczywiście nie mają prawa), pod pretekstem że to jest „Welfare”. I sporo tego typu kłopotów, które jednak, jak praktyka wykazała, są do pokonania, o ile się zajmie zdecydowane stanowisko, no! i umie się z nimi dogadać.

## SPOŁECZNE ABC

Mieszkańcy hosteli nie znają się między sobą, często nawet nieznane im są nazwiska, więc coś mówić o wzajemnej znajomości w dziedzinie poważniejszych kwalifikacji. Stąd duże kłopoty ze skompletowaniem najniezbędniejszych władz Koła SPK.

Ale, na pociechę trzeba powiedzieć, że i to nie są kłopoty ani stałe ani beznadziejne, raczej tylko początkowe i przemijające. Najmniejsza nawet akcja społeczna zaczyna wysuwać siłą rzeczy bardziej wyrobionych i chętnych, choć do tej pory skromnie ukrytych.

Są oczywiście i dodatkowe kłopoty jak np. brak wprawy lub nawet zupełna nieumiejętność prowadzenia posiedzeń, trudności z prowadzeniem sekretariatu itp. Z tym się trzeba poważnie liczyć i zawsze o tym pamiętać.

## POTRZEBNA INICJATYWA I POMOC

Ludzie czują potrzebę organizowania się, prowadzenia pracy, ale nie zawsze zdają sobie sprawę w jaki konkretny sposób mają tę pracę zorganizować, poprowadzić, co mogą i powinni jako organizacja zrobić, jak powinni przejawiać swą działalność itp.

Trzeba nieraz używać „akuszerijnych” sposobów, trzeba pewne rzeczy pomagać uświadamiać, zwracać uwagę na zupełnie konkretne sprawy, które można załatwić, podsunąć sposoby rozwiązania trudniejszych spraw itp. Trudno mówić już o większych doświadczeniach w tym kierunku, ale wydaje się, że i ten kłopot jest tylko początkowy i przemijający.

To byłoby najważniejsze, chociaż nie jedyne, kłopoty z hostelowymi Kołami SPK.

TADEUSZ BORN

# Zastrzyk nowej energii

## KORESPONDENCJA WŁASNA Z NIEMIEC

Miesiące lipiec i sierpień roku ub. stały się dla nasiedziałości po obozach i ośrodkach wojskowych, masy tzw. PWX, — okresem nagłej aktywności.

Zaśniedziały w beznadziejnym oczekiwaniu na rzeczy nieokreślone element został nagle dotknięty bodźcem energii, bodźcem nareszcie konkretnym, jasno określonym.

Rekrutacja do CMLO (Civil Mixed Labour Organisation) i CMWS (Civil Mixed Watchmen Service)!

Namiastka PKPR na terenie strefy bryt. w Niemczech, dla żołnierzy Kampanii Wrześniowej i Armii Krajowej. Jasno określone obowiązki i mniej więcej jasne uprawnienia.

Nareszcie jaka taka pozycja w życiu zastraszonego i nieskatologowanego dotychczas przez żaden podreżnik zoologii przedstawiciela szczytowego gatunku — PWX.

Bezpośrednio po akcji rekrutacyjnej rozpoczęła się istna „wędrowka ludów”. Komisje selekcyjne, Obozy Zapasowe, nowe placówki pracy. Praca, służba, nowe lepsze warunki egzystencji. Dotychczasowe formy organizacji w ośrodkach wojskowych, po demobilizacji i zaciągu do CMLO i CMWS, jak również stare kontakty, poszły w strzępy. Zdemobilizowani żołnierze rozszepili się na DP-sów rasowych i odzianych w granatowe mundury służb w CMLO i CMWS. Ci ostatni rozpoczęli wędrowkę poprzez obozy zapasowe, szkoleniowe do nowych miejsc pracy.

W terenowych Kołach SPK zaczęło również jak w ulu. Znalazł się wreszcie, pozbawiony stęchlizny, martwej niemości poczynań, temat pozytywnej pracy.

Gros przygotowań rekrutacyjnych przeprowadziło SPK.

Niezależnie od tej pracy powstało zagadnienie dostosowania potrzeb organizacyjnych do nowych warunków. Wyszły się nowe potrzeby a przede wszystkim zachowanie łączności organizacyjnej.

Prawie każdy członek SPK odczuwał potrzebę od swego koła macierzystego i znalazł się w zespołach grupujących nowych dla niego ludzi i nieznanymi działaczami kombatantami. Wspólnota kombatantka zdawała tu jednak egzamin. Kryzys został zażegnany. Przegrupowania organizacyjne następują szybko i

sprawnie i co najważniejsze w atmosferze rzeczywistego zaufania do wybranych demokratycznie Władz Stowarzyszenia, — bez względu na miejsce ich wyboru — i w atmosferze świadomości kombatantkiej wspólnoty.

Następnym zagadnieniem, przed którym staje SPK w nowych warunkach, będzie otwierające duże możliwości, przeniesienie zasadniczego punktu ciężkości pracy organizacyjnej SPK na Koła grupujące żołnierzy w Służbie CMWS i CMLO.

Uporządkowana w dużym stopniu sytuacja prawna każdego członka SPK w tej służbie, prawnie uregulowana i gospodarczo ustalona sytuacja materialna (stosunkowo wartościowe wynagrodzenie za pracę oficjalnie uznaną), skoncentrowanie współżycia i wspólnych potrzeb w ramach służbowo związanych kompanii i grup, uwolnienie od deprymującej, destrukcyjnej, wrogo-wściebkiej i mało pozytywnej opieki różnych organizacji opiekuńczych w rodzaju, s.p. „UNRRA”, IRO, BRC i t.p. oraz CCG przy czystym współdziałaniu policji i administracji niemieckiej, — daje nareszcie wolny oddech i pole do pracy i polityki przede wszystkim gospodarczej (spółdzielczość, zbieranie środków finansowych przez zorganizowaną oszczędność, materialne przygotowanie emigracji i wszelka działalność gospodarcza).

Innymi słowy urzeczywistnienie hasła: „własne podstawy gospodarstwa”, „koniec oglądania się na łaskę pomocy nawet najbardziej serdecznej”.

Drugim problemem będzie uporządkowanie sytuacji rodzin kombatantów w służbie SMWS i CMLO, przebywających nadal w beznadziejnych warunkach bytowania „diplo-sowskiego” w obozach D.P.

Wypadnie również z kolei postawienie właściwie i realnie kwestie szkolenia zawodowego, językowego i społecznego, która w marazmie obywatelstwa życia bez celu, dawała tylko blade, szybko wędzące plony.

Własna prasa i życie kulturalno-oświatowe zorganizowane żywo i własnymi środkami dopełni obrazu zadań, jaki wnosi do życia w nowych warunkach każdy myślący członek SPK z terenu okupacji brytyjskiej w Niemczech.

Unterliss, Niemcy

JAS

Opuszczając obóz, zmieniając miejsce pracy, nie zapomnij o tym donieść Administracji, nie zrywaj łączności z pismem, które jest Twoim przyjacielem i doradcą.

ZYGMUNT NOWAKOWSKI

WIADOMOŚCI POŻYTECZNE



KOMUNIKATY

BIURA INFORMACJI I PORAD SPK 20, Queen's Gate Terrace, London S.W.7. Oddział w Edynburgu: 13, Glenairn Crescent, Edinburgh.

SPRAWA NALEŻNOŚCI ZA SŁUŻBĘ POD DOWÓDZTWEM FRANCUSKIM

Komunikat „Organe de Liquidation de l'Armée Polonaise en France”.

Wiedząc o niezadowoleniu wśród b. żołnierzy z Armii Polskiej we Francji, z 1939/40 roku, a specjalnie wśród b. jeńców na temat ich należności za czas niewoli oraz o najszybszych plotkach na ten temat, Organ Likwidacyjny Armii Polskiej we Francji podaje do wiadomości zainteresowanym, co następuje:

Wyplaty bezpośrednio w W. Brytanii, jak i we wszystkich innych krajach poza Francją, nie są dozwolone przez francuskie władze finansowe. Dlatego też pieniądze wpłacone do Polskiej Wojskowej Misji Likwidacyjnej w Paryżu nie mogły być przekazane do W. Brytanii na podstawie upoważnień, wystawionych przez niektórych żołnierzy. Pieniądże te są w Misji do dyspozycji zainteresowanych, którzy mogą je podjąć tylko osobiście w Paryżu.

Jeśli chodzi o należności żołnierzy, których akta demob. są jeszcze w posiadaniu „Organe de Liquidation de l'Armée Polonaise” — to [zgodnie z zarządzeniem francuskich władz finansowych], żołnierze ci mogą otrzymać pieniądze tylko przez otwarcie indywidualnych rachunków w jednym z banków we Francji.

Żołnierze osiedleni we Francji mogą otrzymać pieniądze bezpośrednio z „Organe de Liquidation de l'Armée Polonaise”.

Wyjątek został zrobiony również dla tych, którzy mają swoje rodziny we Francji, a to celem przyśpieszenia im z pomocą i zważywszy, że w ten sposób pieniądze są zużyte na terenie Francji.

Jest jasne, że ta dwoistość sposobu wyplat nie może być dłużej utrzymana, gdyż jest ona powodem słusznego niezadowolenia, za które „Organe de Liquidation de l'Armée Polonaise” nie jest odpowiedzialny, choć podlega krytyce i ponosi niemiłe konsekwencje.

Raport skierowany ostatnio do „Administration des Finances” ma na celu ujednostajnienie wyplat w sposób dla wszystkich jednakowy, co powinno zaspokoić wszystkich zainteresowanych, których należności są zresztą całkowicie zabezpieczone.

W obecnej chwili pieniądze należne żołnierzom są wpłacone albo na rachunek Polskiej Wojskowej Misji Likwidacyjnej w Paryżu — [dla tych, co złożyli odpowiednie upoważnienia] — lub do „Organe de Liquidation de l'Armée Polonaise” — dla pozostałych.\*]

Premia demobilizacyjna [1000 franków] dla żołnierzy polskich, którzy nie byli w niewoli lub na internowaniu, a którzy przebywają poza Francją nie została dotąd nikomu wypłacona ani bezpośrednio, ani też na upoważnienie do jakiegokolwiek instytucji [wyjątek stanowią oczywiście ci, którzy definitywnie osiedlili się we Francji].

Prawo do tej premii dla żołnierzy, którzy są poza granicami Francji jest obecnie rozważane przez Ministère de la Guerre na skutek specjalnego raportu złożonego na ten temat przez „Organe de Liquidation de l'Armée Polonaise”. Zaraz po otrzymaniu odpowiedzi „Organe” podejmie kroki celem przeprowadzenia wyplat.

Około 6000 dokumentów „demobilizacyjnych” [fiche demob.], o które tak często żołnierze się upominają zostało złożonych dn. 8.VII.47 w władz brytyjskich w Londynie dla doręczenia zainteresowanym.

Pozostałe akta demob. są w przetwarzaniu przez „Organe de Liquidation de l'Armée Polonaise” i „fiches de demob.”, dotąd nieopisane — zostaną doręczone tą samą drogą w terminie około 4 miesięcy.

O wszystkie informacje dodatkowe należy zwracać się wprost do Dyrektora „Organe de Liquidation de l'Armée Polonaise en France”, La Fouilleuse — Suresnes. Podstawa: 12046/3/Demob./I.47 z dn. 17.VII.47.

Dyrektor „Organe de Liquidation de l'Armée Polonaise en France”.

WYJAZDY NA PRACĘ DO FRANCJI

Administrator PKPR zawiadamia, że rząd francuski pragnie chętnie Polaków z W. Brytanii do prac w kopalniach, przemyśle tekstylnym i w rolnictwie, oraz w mniejszych ilościach również w innych przemyślach. Emigracja rodzin uzależniona jest od możliwości zapewnienia im mieszkania. W każdym razie każdy z emigrantów ma zapewnienie późniejszego połączenia się z rodzinami.

Wszyscy zainteresowani mogą skomunikować się bezpośrednio z Francuskim Urzędem Emigracyjnym, 29, Queen Anne St. London W. 1, przy czym korespondencja powinna być prowadzona w jęz. angielskim lub francuskim.

NIE MA EMIGRACJI DO WŁOCH

W odpowiedzi na liczne zapytania Administrator PKPR wyjaśnia, że rząd włoski nie robi żadnych nadziei na udzielenie wiz emigracyjnym do swego kraju Polakom z W. Brytanii, i dlatego wszyscy ci, którzy nosili się z takim zamiarem, powinni raczej zmienić swe plany.

\*] W obu wypadkach należności są do dyspozycji żołnierzy, o co mogą być oni spokojni.

Dom Kombatanta w Glasgowie, 7 Clairmont Gardens, C. 3, został zakupiony przez Okręg SPK „Szkocja”. Częściowo jest już on oddany do użytku Kolegów. W bliskiej przyszłości zostanie w nim uruchomiona restauracja, oparta na systemie samoobsługi, co pozwoli wprowadzić niskie ceny.

W dalszej kolejności zostanie uruchomiona restauracja z potrawami „à la carte”, odpowiednio droższa. Poza tym w Domu Kombatanta będą mieścić się pokoje gościnne, przyspęcznie z 8-ioma łózkami, zakład fryzjerski oraz kiosk z piwnymi i książkami.

Staraniem Zarządu Koła SPK Nr. 105 „Glasgow” powstał chór, zorganizowany z członków SPK, przeważnie uczniów Szkół Handlowych w Glasgowie. Kierownictwo objął p. Harasowski, co jest najlepszą rekwizycją powodzenia chóru. Pierwszy jego występ jest już zamierzony w bliskiej przyszłości. Dochody z występów zasila kasę Koła.

Głównym celem Koła SPK „Glasgow” jest zdobycie funduszu na

zakup własnego domu, w którym znaleźliby pomieszczenie niezamożni uczniowie Szkół Handlowych w razie likwidacji kompanii szkolnej, co powoli lecz nieubłagalnie się zbliża. Po likwidacji tych szkół, dom ten posłużyłby za ochronkę i szkołę dla dzieci Polonii szkockiej.

W dn. 6 grudnia br. w glosowskiemu Domu Kombatanta urządzono „Mikolaja” dla katolickich sierot szkockich. Każde z zaproszonych 50 sierot otrzymało podarunek w postaci zabawek i paczki ze słodyczami. Zabawki zostały wykonane własnym przemysłem, przy czym wielką w tym inicjatywę wykazały koleżanki-członkinie Koła. Słodczyce zebrano dzięki zrzeczeniu się przez członków racji czekolady.

Wieczór wigilijny został urządzony wspólnie z glosowskim oddziałem Anglo-Polish Catholic Association oraz ze Związkiem Rzemieślników i Robotników Polskich w W. Brytanii.

Koło SPK „Glasgow” jest w trakcie organizowania Biblioteki Polskiej w Glasgowie (Koło już po-

siada 12000 tomów), oraz kilku ruchomych biblioteczek, przypuszczalnie po 100 książek każda, których celem będzie zaspakajanie potrzeb polskich hosteli robotniczych. Biblioteczki te będą wymieniane pomiędzy hostelami.

Komisja Imprez Dochodowych Koła SPK „Glasgow” zorganizowała zespół muzyczny, który będzie jedną z atrakcyjnych projektowanych wieczorów towarzyskich. Akcja zdobywania funduszy przez organizowanie imprez dochodowych rozpocznie się towarzyskim brydżem oraz „Whist Drive”.

Kombatancki ośrodek w Glasgowie dzięki powstaniu Koła SPK „Glasgow” i ruchliwości jego Zarządu — obudził się i ruszył do pracy. Należy wrócić dalsze powodzenia.

Warto przy tym podkreślić, że nie bez wpływu na to pozostaje fakt założenia w tym mieście — Domu Kombatanta.

ZYGMUNT S.

Praktyczne farmerstwo

W dniu 26 listopada b.r. odbyło się zebranie dyskusyjne koła londyńskiego Związku Rolników z ciekawym referatem mjr. Zochowskiego, który podzielił się z licznymi zebranymi uczestnikami swymi doświadczeniami i obserwacjami z dziedzin poszukiwania i kupna całego gospodarstwa ogrodniczego.

Prelegent, mając za sobą kilkoletnie doświadczenie z prowadzenia ogrodu handlowego w Polsce, rozpoczął parę miesięcy temu przy pomocy żony-ogrodniczki pracę na wdzierżawionym 6 i pół akrowym gospodarstwie w okolicy Oxfordu.

Poszukując odpowiedniego obiektu, natrafił na bardzo wiele gospodarstw, jednakże wszystkie w stanie dewastacji i zniszczenia, wymagające dużej fachowości, ciężkiej pracy i wielkiego wysiłku do doprowadzenia ich do porządku, a co za tym idzie i pokaźnego wkładu pieniężnego.

Major Zochowski, na podstawie własnych kalkulacji i doświadczenia nie radzi kupować farmy na własność, jeśli się nie posiada dostatecznych kapitałów. Wprawdzie w teorii pożyczki są udzielane wszystkim, ale bez polecenia i gwarancji poważnego Brytyjczyka nie ma prawie mowy o ich uzyskaniu, jeżeli się jest cudzoziemcem.

Natomiast lepiej przedstawia się sprawa dzierżawy z tym jednak, że jest o wiele mniejsza podaż niż po-

pyt. Dobrze przedstawia się również sprawa tworzenia spółek i kupowania przez nie farm na własność.

Spółki korzystne są ze względu na to, że robocizna jest ogromnym obciążeniem finansowym, a tworząc spółki ludzi przygotowanych do pracy na roli robi się ogromną oszczędność. Na bardzo niewielkim gospodarstwie mjr. Zochowski potrzebuje jest praca co najmniej 3 mężczyzn i 2 kobiet, co według stawek obowiązujących w rolnictwie kosztowałoby około £ 25 tygodniowo. Dość duży stosunkowo kapitał potrzebny jest na zagospodarowanie, inwentarz żywy i martwy, nawozy, naprawy itd. pomijając już koszty robocizny.

Dziękując gospodarstwu na jednokierunkowe (hodowla jednego tylko gatunku) i wielokierunkowe (kwaciarstwo, warzywnictwo, sadownictwo itd.), prelegent poleca farmy jednokierunkowe jako bardziej korzystne. Wprawdzie gospodarstwa takie mają niewątpliwie dobre strony to jednak są one również bardziej ryzykowne, tak że ludziom nie posiadającym dużego doświadczenia w tym zakresie należałoby raczej doradzać, aby nie koncentrowali się na hodowli jednego gatunku, a prowadzili raczej gospodarstwa mieszane, zmniejszając w ten sposób ryzyko strat.

Major Zochowski znalazł się w wyjątkowo korzystnej sytuacji, gdyż

nabył dzierżawę tanio wraz z zabudowaniami, inwentarzem żywym (drob), częścią narzędzi itp., ogród był nawieziony dobrą ziemią ogrodową z zewnątrz, w ogrodzie owocowym znajdowało się 200 drzew różnych gatunków, ponadto 2 szklarnie: jedna z winoroślą, a druga z brzoskwiniami itp.

Prelegent znalazł się w warunkach idealnych, którymi przysili farmerzy polscy nie powinni się sugerować, gdyż jego przykład jest raczej wyjątkiem.

Przystępując do założenia gospodarstwa ogrodniczego czy rolnego należy się oprzeć na gruntownych kalkulacjach, zbadaniu rynku zbytu, możliwości transportu itd. Agencje sprzedaży nie są w większości wypadków źródłem dobrych informacji, gdyż chcą sprzedać obiekt, oczywiście usiłując przedstawić go w jak najdodatniej świetle. Należy raczej opierać się na ostrożnej kalkulacji, a nie na optymistycznych obliczeniach.

Cenny uwag i wskazówek dla początkujących farmerów udzielają War Agricultural Committees, które znajdują się w każdym okręgu rolniczym i których zadaniem jest pomoc okolicznym farmerom. Ponadto informacji udziela Zarząd Główny Związku Rolników Polskich w W. Brytanii 19 Redcliffe Square Londyn SW 10.

W. ST.

Z naszego świata

BIURO INFORMACJI I PORAD SPK W BELGII

W październiku br. rozpoczęło swoją działalność Biuro Informacji i Porad SPK w Brukseli, przy ulicy Defaqz 42. Członkowie SPK korzystają z usług Biura bezpłatnie. Kol. Tadeusz Koczorowski, kierownik Biura, przyjmuje codziennie w godz. 10-13 — oprócz niedziel i świąt.

NOWE KOŁA SPK W SZKOCJI

Na terenie Okręgu SPK „Szkocja” (Oddział SPK — W. Brytanii) zostały zatwierdzone następujące nowe Koła terenowe (tzn. nie-obozone):

Koło SPK Nr. 25 „Edinburgh” — Sekretariat: c/o Morbitzer, 13 Glenairn Crescent, Edinburgh 12.

Koło SPK Nr. 50 „Kirkcaldy” — Sekretariat: c/o Zieleniec (junior), 26a, Mitchell St., Kirkcaldy, Fife.

Koło SPK Nr. 51 „Highland” — Sekretariat: c/o Różpiski, 37 South College St., Elgin, Moray-shire.

ZAMIAST PIELEGNIAREK SŁUŻBA DOMOWA DO KANADY

Otrzymałmy od Oddziału Stowarzyszenia Polskich Kombatantów w Kanadzie wiadomość, że sprawa rekrutacji pielęgniarek — o której zawiadomiliśmy poprzednio zainteresowane kandydatki — nie posunęła się naprzód. Istnieje natomiast możliwość zatrudnienia pewnej ilości Polek, zwłaszcza młodszych i znających angielski, jako pomocnic domowych w zamoznych domach angielskich i francuskich, głównie w mieście Winnipeg. Ponieważ jednak kanadyjskie władze imigracyjne nie wypowiedziały się dotąd, czy zezwola na wydanie wiz kandydatkom, żadnych dalszych zgłoszeń narazie nie przyjmujemy. Jeśli władze kanadyjskie wyrażą swą zgodę na przeprowadzenie powyższego planu, nie omisszamy podać tego, jak również szczegółowych warunków, do wiadomości.

Koło SPK Nr. 105 „Glasgow” — Sekretariat: c/o Witkowski, 5, Park Grove Terrace, Glasgow, C.3.

NOWE KOŁA SPK W BELGII

Na terenie Oddziału SPK — Belgia powstały następujące nowe Koła:

Koło SPK Chatelaineau — w dn. 25. 10. br. Prezes — kol. A. Lewandowski, sekretarz — kol. J. Zgrzywa, skarbnik — kol. F. Franiewski.

Koło SPK Marcinelle-Couillet — w dn. 2. 11. br. Prezes — kol. K. Szuman, sekretarz — kol. J. Pochylczuk, skarbnik — kol. Kopic.

Koło SPK Ransart — w dn. 19. 11. br. Prezes — kol. Cz. Górski, sekretarz — kol. S. Szczepaniak, skarbnik — kol. T. Sieradzki.

Koło SPK Moignelle — w dn. 19. 11. br. Prezes — kol. B. Kloczko, sekretarz — kol. W. Hankiewicz, skarbnik — kol. M. Juszczyzyn.

Koło SPK Aiscaw — w dn. 1. 12. br. — Prezes — kol. J. Gabryś, sekretarz — kol. I. Goslawski, skarbnik — kol. W. Liptak.

PRACA DLA MASZYNISTKI

POLSKO-ANGIELSKIEJ W SHEFFIELD

Poszukiwana od 1-go lutego 1948 rutynowana maszynistka, Polka z dobrym angielskim do pracy w Sheffield. Płaca £ 26 miesięcznie. Zgłoszenia pisemne z podaniem kwalifikacji i referencji kierować prosimy do Biura Informacji i Porad SPK, 20 Queens Gate Terrace, London S.W. 7.

UWAGA ZAPASNICZY

Firma „The Apollo” Sports, Promotions, Stadium Buildings, St. Pauls Square, Liverpool, zgłasza chęć zaangażowania polskich zapasników. Wymagana waga około 200 lbs., wiek 25 do 35 lat, wzrost powyżej 5 stóp i 8 cali. Kandydaci winni zgłaszać się wprost do firmy.

SPK W SZWAJCARII

Oddział SPK w Szwajcarii pragnąc kontynuować piękną tradycję corocznego czczenia dnia zgonu Tadeusza Kościuszki zorganizował w dn. 16 listopada obchód w kaptelicy polskiej w Zuchwi koło Solothurn. Uroczystość połączono z obchodem Święta Niepodległości 11-go Listopada.

Program tej patriotycznej manifestacji Wolnych Polaków w Szwajcarii zawierał mszę świętą z kazaniem, złożenie wieńca na pomniku Kościuszki oraz wspólne zwiedzanie muzeum Kościuszki i miasta Solury.

Obchodem tym nasi koledzy nawiązali również do tradycji datującej się z czasów, w których na ziemi szwajcarskiej schronili się uchodźcy z okresu Powstania 1863. Oni właśnie byli inicjatorami corocznych obchodów kościuszkowskich w Szwajcarii, przywłaszczonych przez przedstawicieli azjatyckiego despotyzmu, przeciw któremu właśnie walczył — Tadeusz Kościuszko.

PRACA DLA INTROLIGATORÓW

W SPK

Zarząd Oddziału SPK — W. Brytanii ogłasza konkurs na stanowiska kierownika i pracowników zakładu introligatorskiego.

Kandydaci powinni nadesłać zgłoszenia jak najprędzej podając: 1. życiorys własnoręcznie napisany, 2. kwalifikacje zawodowe, 3. nazwiska i adresy osób mogących udzielić referencji, 4. ew. nr. legitymacji członkowskiej SPK oraz Nr. Koła SPK wraz z opinią Zarządu Koła. Członkowie SPK będą mieli pierwszeństwo. Warunki wynagrodzenia są do omówienia. Przewidywane jest wynagrodzenie zależnie od wykonanej pracy lub procentowy udział w dochodach pracowni.

Zgłoszenia adresować: Zarząd Oddziału SPK — W. Brytanii, 20, Queens Gate Terrace, London, S.W. 7.

NOWE UDOGODNIENIA DLA INTERESANTÓW BIP'U

Wielu kolegów naszych zatrudnionych już w życiu cywilnym nie może osobiście zgłaszać się do BIP'U w godzinach urzędowych. W soboty BIP pracuje tylko do godz. 1-ej. Chcąc umożliwić tym kolegom osobiście wizyty poczynając od Nowego Roku BIP w Londynie wprowadza w soboty dyżury od godz. 2 do 4-ej popoł., BIP pracuje na zasadzie robocizna zagadnień między wielu specjalistów. Dyżury będą jednoosobowe, nie zawsze więc interesant może się spodziewać załatwienia w tych godzinach swej sprawy w sposób satysfakcjonujący. Zostanie ona jednak conajmniej wstępnie przedyskutowana, zanotowana i przekazana w najbliższy poniedziałek właścicielowi referentowi. Mały nadzieje, że ta nowa nasza inicjatywa zostanie przychylnie potraktowana przez liczne rzesze naszych kolegów, zwłaszcza pracujących na terenie Londynu.

NOWE POZYTECZNE WYDAWNICTWA BIP'U

BIP wydał ostatnio 2 opracowania, które mogą ułatwić wiele spraw kolegom naszym zarówno w W. Brytanii jak i poza nią. Pierwszym z nich jest „Założenie i kupno własnego przedsiębiorstwa”. Opracowanie to stanowi skondensowany zbiór informacji o formalnej stronie tego zagadnienia i zawiera szereg wskazówek praktycznych, zdobytych przez BIP w czasie jego dotychczasowej pracy. Przeczytanie tego opracowania zaspędzi w wielu wypadkach korespondencji z BIP-em, i przyspieszy możliwość oceny swoich zamiarów i powzięcia decyzji.

Drugim opracowaniem jest „Wykaz niektórych adresów”. Uwzględnione są ważniejsze urzędy brytyjskie, polsko-brytyjskie organizacje, urzędy brytyjskie zajmujące się sprawami Polaków, urzędy polskie, PKPR, adresy organizacji polskich, konsulaty szeregu państw, niektóre hostele.

Opracowania nabywać można w BIP'ie po cenie: „Założenie i kupno własnego przedsiębiorstwa” 1/6 za egzemplarz, „Wykaz niektórych adresów” 1/-. Opracowania nie są objętościowo duże, są jednak wynikiem poważnej pracy i żmudnej korespondencji, ponadto chodzi o pokrycie kosztów papieru. Dlatego też BIP musi tym razem opracowania te rozprzedać drogą rozsprzedaży. Przy zgłoszeniach ponad 20 egz. — 20% rabatu.

UDZIAŁ POLSKI W WYSTAWIE BUDOWLANEJ

Przy udziale Zjednoczenia Polskiego w W. Brytanii, Komitetu Obywatelskiego Pomocy Uchodźcom Pol., Stow. Architektów i Stow. Pol. Komb., zorganizowane zostało stoisko polskie na wystawie budowlanej w Olimpii, która trwała od 19 listopada do 4 grudnia br. Stoisko budowlane zostało przez polską firmę „Panart Studios”. Ekspozycja była dwojakie. To stanowiły artykuły wyprodukowane przez polskie firmy zajmujące się dekoracją wnętrz i wyrobami zdobniczymi. Niezależnie od tego tabele, fotomontaże i wydawnictwa informowały zwiedzających o udziale Polaków w gospodarstwie wysiłku brytyjskim.

Przez stoisko polskie przesunęło się około 20.000 osób. Zarówno ekspozycja, jak i informacje wzbudzały duże zainteresowanie. Prawdopodobnie dla wielu osób była to pierwsza okazja pozytywnego zetknięcia się z problemem polskim. Pod tym względem stoisko spełniło rolę wielu propagandowych artykułów.

Niezależnie od tego powstały korzyści praktyczne. Firmy wystawiające otrzymały szereg konkretnych zapytań zarówno od strony rynku brytyjskiego, jak i zainteresowań eksportowych. Spodziewać się należy, że przynajmniej część tych próbnych kontaktów wyrazi się w konkretnych zamówieniach. Kilka poważnych przedsiębiorstw brytyjskich, budowlanych, szklarskich i wyrobów zdobniczych zwróciło się do działu pośrednictwa pracy SPK z prośbą o polecenie różnego rodzaju pracownikom. Szereg osób zostało już skierowanych do pracy im odpowiadającej i na dobrych warunkach.

Można więc uważać, że inicjatorzy polskiej wystawy nie zawiedli się w swych oczekiwaniach. Stoisko polskie było zadokumentowaniem chęci Polaków, przebywających obecnie na wyspach brytyjskich do brania udziału w tutejszym życiu gospodarczym. Było ono jednocześnie dowodem, że chcemy mieć własną inicjatywę w tych sprawach i dążymy do stworzenia zdrowych, samodzielnych polskich placówek produkcyjnych.

SŁUŻBA TŁUMACZY

Do BIP'u zgłasza się wielu interesantów proszących o osoby biegłe władające językiem angielskim, któreby mogły pomóc w załatwieniu wielu formalności wymagających znajomości tego języka w różnych instytucjach i urzędach. Przeważnie interesanci chcą, aby BIP natychmiast dostarczył takie osoby.

BIP nie posiada specjalnej obsługi tłumaczy. W wypadkach jednak koniecznych, o ile Biuro nasze otrzyma zapotrzebowanie na tłumacza conajmniej na tydzień przed wyznaczoną datą, może podjąć się dostarczenia interesantom odpowiednich osób.

POSZUKIWANIA

Kapitan JUROWSKI i por. KRZECZKOWSKI, którzy przybyli w sierpniu 1947 do W. Brytanii są poszukiwani przez BIP. Również poszukiwany jest inż. chemik PIOTROWSKI. Wiadomości prosimy kierować do BIP'U.

